Проект, 1-я редакция

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОВЕТ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ, МЕТРОЛОГИИ И СЕРТИФИКАЦИИ
(МГС)

INTERSTATE COUNCIL FOR STANDARDIZATION, METROLOGY AND CERTIFICATION
(ISC)

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ **ГОСТ 17527 (ISO 21067:2007)**

УПАКОВКА

Термины и определения

(ISO 21067:2007)

Издание официальное

Москва
201..

Предисловие

Цели, основные принципы и основной порядок проведения работ по межгосударственной стандартизации установлены ГОСТ 1.0-92 «Межгосударственная система стандартизации. Основные положения» и ГОСТ 1.2- 2009 «Межгосударственная система стандартизации. Стандарты межгосударственные, правила, рекомендации по межгосударственной стандартизации. Правила разработки, принятия, обновления и отмены».

Сведения о стандарте

1 **ПОДГОТОВЛЕН** Техническим комитетом по стандартизации ТК 223 «Упаковка» (ОАО «Научно-исследовательский и экспериментально-конструкторский институт тары и упаковки»).

2 **ВНЕСЕН** Федеральным агентством по техническому регулированию и метрологии Российской Федерации

3 **ПРИНЯТ** Межгосударственным Советом по стандартизации, метрологии и сертификации (протокол № _____ от _____)
За принятие проголосовали:

Краткое наименование страны по МК (ISO 3166) 004-97	Код страны по МК (ISO 3166) 004-97	Сокращенное наименование национального органа по стандартизации

4 Настоящий стандарт модифицирован по отношению к международному стандарту ИСО 21067:2007 «Упаковка – Словарь» («Packaging – Vocabularu»). Термины и определения международного стандарта полностью вошли в пересматриваемый ГОСТ 17527-2003 «Упаковка. Термины и определения». Редакции некоторых определений терминов незначительно изменены с учетом особенностей русского языка без нарушения идентичности содержания понятий.

Международный стандарт ИСО 21067:2007 разработан Техническим Комитетом ИСО/ТК 122 «Упаковка», Рабочей группой 5 «Терминология и словарь».

Перевод с английского языка (en).

Степень соответствия – модифицирован (MOD).

Настоящий стандарт разработан на основе ГОСТ 17527-2003 «Упаковка. Термины и определения»

Настоящий стандарт разработан в обеспечение соблюдения требований Технического регламента Таможенного союза 005/2011 «О безопасности упаковки»

Информация о введении в действие (прекращении действия) настоящего стандарта и изменений к нему на территории указанных выше государств публикуется в указателях национальных (государственных) стандартов, издаваемых в этих государствах.

Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в указателе (каталоге) «Межгосударственные стандарты», а текст изменений – в информационных указателях «Межгосударственные стандарты». В случае пересмотра или отмены настоящего стандарта соответствующая информация будет опубликована в информационном указателе «Межгосударственные стандарты».

.

Исключительное право официального опубликования настоящего стандарта на территории указанных выше государств, принадлежит национальным (государственным) органам по стандартизации этих государств.

В Российской Федерации настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии.

Содержание

1 Область применения……1
2 Нормативные ссылки……1
3 Термины и определения…….....2
3.1 Базовые термины…….2
3.2 Основные термины…….3
3.3 Упаковочные средства……8
3.3.1 Тара……..8
3.3.2 Типы упаковки (тары)……....9
3.4.3 Вспомогательные упаковочные средства……...12
3.4 Параметры и характеристики……13
3.5 Маркировка……...15

Приложение А (информационное)
Упаковочные материалы……..17
Приложение В (информационное)
В.1 Алфавитный указатель терминов на русском языке……. 21
В.2 Алфавитный указатель терминов на английском языке…25

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ

УПАКОВКА.

Термины и определения

Package. Terms and definitions

Дата введения 201 -

1 Область применения

Настоящий стандарт устанавливает термины и определения основных понятий в области упаковки продукции.

Дополнительные термины и определения по упаковке опасных грузов должны соответствовать ГОСТ 26319.

Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения во всех видах документации и литературы по упаковке продукции, входящих в сферу работ по стандартизации и использующих результаты этих работ.

2 Нормативные ссылки

В настоящем стандарте использованы нормативные ссылки на следующие стандарты:

ГОСТ ИСО 445-201… «Средства пакетирования. Поддоны. Типы и определения» (проект, прямое применение ИСО 445:2008))

ГОСТ 20767-75 Ящики из древесины и древесных материалов. Термины и определения

ГОСТ 26319-84 Грузы опасные. Упаковка

ГОСТ … «Средства укупорочные. Термины и определения» (проект на базе ГОСТ Р 53128-2008)

Проект, первая редакция

3 Термины и определения

3.1 Базовые термины

3.1.1. **упаковка**: Любое изделие, предназначенное для размещения, защиты, перемещения, доставки, хранения, транспортирования и демонстрации продукции, как сырья, так и изделий, используемое как производителем, пользователем или потребителем, так и переработчиком, сборщиком или иным посредником (*ИСО 21607 п.2.1.1*)*

en packaging
de Verpacken

Примечание – В рамке приведено определение «упаковка», также применяемое на практике.

упаковка; упаковывание (операция): Операция, связанная с подготовкой для размещения, защиты, перемещения, доставки, хранения, транспортировки и демонстрации продукции, как сырья, так и готовых изделий, осуществляемая как производителем, так и пользователем или потребителем *(ИСО 21607 п.2.1.2)**	en packaging de verpacken

3.1.2 **грузовое место; упаковка; упаковочная единица; грузовая единица:** Наименьшее грузовое место, упаковка (3.1.1) с идентичной или разной продукцией, которая поставляется одновременно *(ИСО 21607 п.2.1.3)**

en base pack, unit pack

3.1.3 **упаковывать** (глагол); **паковать (**глагол**):** Создавать упаковку (3.1.1) (*ИСО 21607 п.2.1.4)*

en pack, package

*) Курсив после определения термина дан для пояснения и будет исключен в окончательной редакции

3.2 Основные термины

3.2.1 **контейнер; грузовой контейнер:**

Единица транспортного оборудования, достаточно прочная, позволяющая многократное использование, и предназначенная для облегчения перевозки продукции одним транспортным средством или более без повреждения грузов (*ИСО 21067 п.2.2.1)*

en container
shipping container

3.2.2 **упаковочная цепочка:** Сектор экономики, в котором задействованы все экономические операторы, связанные с упаковкой и/или распределением продукции
(ИСО 21067 п.2.2.14)

en packaging chain

3.2.3 **единичный груз: грузовой пакет:**

Отдельное изделие или совокупность изделий, рассчитанные на обращение как с единым объектом
(*ИСО 21067 п.2.3.18)*

en unit load, unitized load

3.2.4 **первичная упаковка**: Упаковка(3.1.1), рассчитанная на прямой контакт с продукцией
(ИСО 21067 п.2.2.2)

en primary packaging

3.2.5 **вторичная упаковка**: Упаковка (3.1.1), содержащая в себе одну или более первичных упаковок вместе с любыми защитными материалами,
(изм.ред.ИСО 21067 п.2.2.3)

en secondary packaging

3.2.6 **транспортная упаковка:** Упаковка (3.1.1), предназначенная для хранения и транспортирования продукции с целью защиты ее от повреждений при перемещении и образующая самостоятельную транспортную единицу
(ТР ТС 005/2011)

en distribution packaging
transport packaging

3.2.7 **объединенная [групповая] упаковка**: Упаковки, более одной, сгруппированные вместе для облегчения погрузочно-разгрузочных операций
(*ИСО 21067 п.2.2.11)*

en consolidated pack

3.2.8 **потребительская упаковка;**
розничная упаковка;
оптовая упаковка: Упаковка (3.1.1), составляющая вместе с продукцией единицу для продажи конечному пользователю или потребителю в розничной торговле
(изм. редак. ИСО 21067 п.2.2.5)

en consumer packaging
en retail packaging
en sales packaging

3.2.9 **промышленная упаковка**: Упаковка (3.1.1) для сырьевых материалов, деталей и полуфабрикатов или готовой продукции для распределения от изготовителя до изготовителя и/или других посредников, таких как предприятия по переработке или сборке
(ИСО 21067 п.2.2.6)

en industrial packaging

3.2.10 **упаковка навалом (наливом) или насыпью**: en bulk packaging
Упаковка (3.1.1), предназначенная для транспортирования и хранения сыпучих, больших масс твердых, зернистых материалов или жидкостей
(ИСО 21067 п.2.2.7)

3.2.11 **упаковка с защитой от детей**: en child-resistant package
Упаковка (3.1.1), которую трудно открывать маленьким детям (или получать доступ к содержимому), но которую удобно использовать взрослым
(ИСО 21067 п.2.2.8)

3.2.12 **коммерческая упаковка:** en commercial package
Упаковка (3.1.1), которая по количеству содержимого, типу, качеству и дизайну отвечает требованиям соответствующего уровня торговли
(*ИСО 21067 п.2.2.10)*

3.2.13 **жесткая упаковка**: Упаковка (3.1.1), форма и размеры которой не изменяются при наполнении или удалении содержимого
(изм.редак. ГОСТ 17527 п.31 и ИСО 21067 п. 2.2.17)

de starre Verpackungsmittel, formstabile Verpackungsmittel
en rigid container
fr emballage fragile

3.2.14 **мягкая упаковка**: Упаковка(3.1.1), форма и размеры которой изменяются при наполнении или удалении содержимого
(изм.редак. ГОСТ 17527 п.32 и ИСО 21067 п.2.2.16)

de flexibles Verpackungsmittel
en flexible container
fr emballage flexible

3.2.15 **хрупкая упаковка**: Упаковка(3.1.1), чувствительная к воздействию динамических нагрузок
(изм.редак. ГОСТ 17527 п.33)

de zerbrechliches Verpackungsmittel
en fragile package

3.2.16 **изотермическая упаковка**: Упаковка(3.1.1), внутри которой сохраняется заданная температура в течение установленного времени
(изм.редак. ГОСТ 17527 п.34)

de Isolierverpackung, isothermisches Verpackungsmittel, warmhalte Verpackung
en thermally insulated container
fr emdallage isothe′rme

3.2.17 **герметичная упаковка**: Упаковка(3.1.1), конструкция которой в комплекте с укупорочным средством обеспечивает непроницаемость газов, паров и жидкостей
(*изм.редак. ГОСТ 17527 п.35*)

de hermetische Verpackung
en hermetically sealed container

3.2.18 **кипа, тюк**: Упаковочная единица (3.2.1), содержащая подпрессованные изделия или материалы, обвязанные проволокой, лентой или металлическими стяжками, которая может быть обернута, или обшита *(ГОСТ 17527 п.59), (ИСО 21067 п.2.3.3)*

de Ballen
en pile
fr halle

3.2.19 **пачка**: Несколько изделий, связанных с помощью материала, работающего на натяжение, которые могут быть обернуты *(ИСО 21067 п.2.3.12)*

en bundle

3.2.20 **поддон**: Жесткая горизонтальная платформа минимальной высоты, применяемая при погрузочно-разгрузочных работах с помощью тележки для поддонов и/или автопогрузчиков с вилочным захватом или другого соответствующего погрузочно-разгрузочного оборудования, используемого при штабелировании и складировании грузов

Примечание – Определения типов поддонов и другие термины – в ГОСТ ИСО 445 -201…

(ИСО 21067 п.2.5.6)

en pallet
de Palette
fr palette

3.2.21 **укупорочное средство:** Средство укупоривания упаковки для сохранения ее содержимого

Примечание - Определения типов укупорочных средств и другие термины - в ГОСТ ИСО.. «Средства укупорочные. Термины и определения»

(*ИСО 21067 п.2.5.1)*

en means of closing

3.3 Упаковочные средства

3.3.1 Тара

3.3.1.1 тара: Изделие – элемент упаковки (п.3.1.1), предназначенное для размещения продукции, конструкция которого может предусматривать наличие укупорочных средств для создания замкнутого пространства
(*изм. редак.ГОСТ 17527 п.7*)

en container
de Verpackung

3.3.1.2 **транспортная тара:**
Изделие, используемое отдельным грузополучателем (грузоотправителем) для погрузочно-разгрузочных работ и транспортирования продукции
(*ИСО 21067 п.2.2.13*)

de Versandverpackung-smittel,:
en shipping container
fr emballage d`expedition

3.3.1.3 **многооборотная тара**: Транспортная тара, прочностные показатели которой рассчитаны на ее многократное применение
(*ГОСТ 17527 п.22*)

de Mehrwegverpackung-smittel
en multi-way container
fr emballage reutilisable

3.3.1.4 **инвентарная тара**: Многооборотная тара, принадлежащая конкретному предприятию и подлежащая возврату данному предприятию
(*ГОСТ 17527 п.23*)

de Leihverpackung-smittel
en returnable container
fr emballage en retour

3.3.1.5 **штабелируемая тара**: Тара, конструкция и прочностные показатели которой позволяют укладывать ее с упакованной продукцией в устойчивый штабель
(*ГОСТ 17527 п.29*)

de stapelfahiges Verpackungsmittel
en stackable container
fr emballage gerbable

3.3.1.6 **тип тары; тип упаковки**: Классификационная единица, определяющая тару (упаковку) по материалу и конструкции (исполнению)
(*ГОСТ 17527,п.14)*

de Verpackungstup
en tupe of a container
fr tupe d´emballage

3.3.2 Типы упаковки (тары)

3.3.2.1 **ящик:** Жесткая упаковка с прямоугольными или многоугольными сторонами, с крышкой или без нее

de Kiste
en box, case
fr caisse

П р и м е ч а н и я:

1 Ящик без крышки с выступающими или не выступающими угловыми планками высотой не более 130 мм допускается называть лотком (ГОСТ 20767-75,п.7).

2 Стороны могут содержать отверстия для манипуляций и вентиляции.

(*изм. редакц.ГОСТ 17527 п.36*)

3.3.2.2 **бочка**:
Упаковка, имеющая корпус цилиндрической или параболической формы, с обручами или зигами катания, с двумя плоскими торцами (доньями) равного диаметра
(*изм. редакц.ГОСТ 17527 п.37*)

de Fass
en barrel, drum
fr tonneau

3.3.2.3 **барабан:** Цилиндрическая упаковка, донная часть которой постоянно прикреплена к корпусу, а верхний торец (крышка) съемный или несъемный

Примечание – Бочки не классифицируются как барабаны.

(*ИСО 21067 п.2.3.14*)

en drum
de Trommel, Drum
fr fut

ГОСТ 17527 (ИСО 21067:2007)

3.3.2.4 **канистра**: Упаковка металлическая или пластмассовая с корпусом, имеющим в сечении, параллельном дну, форму, близкую к прямоугольной или многоугольной, с приспособлением для переноса, сливной горловиной и крышкой с затвором (иногда с сообщающимися между собой секциями)

de Kanister
en jerrican
fr boite-bidon

Примечание – Отверстие и устройство переноса обычно располагаются в корпусе наверху или сбоку.

(*изм. редакц.ГОСТ 17527 п.39 и ИСО 21067 п.2.3.19*)

3.3.2.5 **фляга**: Упаковка, предназначенная для многократного применения, имеющая корпус циллиндрической формы и широкую цилиндрическую горловину, диаметр которой меньше диаметра корпуса, с приспособлением для переноса и крышкой с затвором

de Kanne
en flask (can)
fr bidon

(*ГОСТ 17527 п.40*)

3.3.2.6 **мешок**: Мягкая упаковка, имеющая корпус в форме рукава, с дном и открытым верхом или закрытым верхом с клапаном.

de Sack
en sack
fr sac

(*Изм. редакц.ГОСТ 17527 п.42)*

3.3.2.7 **банка**: Упаковка, имеющая цилиндрический корпус, с горловиной, диаметр которой равен диаметру корпуса или незначительно меньше его, с плоским или вогнутым дном

de Dose
en can, jar
fr boite

(*ГОСТ 17527 п.43)*

3.3.2.8 **бутылка**: Упаковка из стекла или пластмассы, имеющая цилиндрический корпус, переходящий в узкую горловину, предусмотренную для укупоривания, с плоским или вогнутым дном (обычно без ручки)
(*ГОСТ 17527 п.44*)

de Flasche
en bottle
fr bouteille

3.3.2.9 **коробка**: Упаковка, имеющая корпус разнообразной формы, с плоским дном, закрываемая клапанами или крышкой съемной или на шарнире, или в форме обечайки
(*ГОСТ 17527 п.45*)

de Schachtel
en Box
fr Boite

3.3.2.10 **пакет**:
Мягкая упаковка, имеющая корпус в форме рукава, с дном и открытым верхом вместимостью до 20,0 дм^3.
(*ГОСТ 17527 п.46*)

de Beutel
en pouch
fr sachet

3.3.2.11 **мягкая туба**: Гибкая упаковка, имеющая узкую горловину и колпачок на одном конце и закрытая с другого конца, которая служит одновременно дозирующим устройством
(*ИСО 21067 п.2.3.21*)

en collapsible tube
de Tube
fr tube souple

3.3.2.12 **стакан**: Потребительская упаковка, имеющая корпус в форме цилиндра или усеченного конуса, сужающегося ко дну, с плоским или вогнутым дном
(*ГОСТ 17527 п.50)*

de Becher
en cup
fr gobelet

ГОСТ 17527 (ИСО 21067:2007)

3.3.2.13 **флакон:** de Flakon

Потребительская упаковка, имеющая en flacon
корпус разнообразной формы, резко пере- fr flacon
ходящий в горловину, диаметр венчика
которой значительно меньше диаметра
корпуса, с плоским или вогнутым дном,
с крышкой или пробкой
(*изм. редакц.ГОСТ 17527 п.51*)

3.3.2.14 **проволокоармированный ящик**: en wirebound box

Ящик, части которого соединяются
одна с другой с помощью закаленной проволоки
П р и м е ч а н и е - Такой тип ящика при транспортировании
закрывают, скручивая концы проволоки или
соединяя изготовленные заводским способом петли
(*ИСО 21067п.2.3.11*)

3.3.2.15 **ведро**: Упаковка круглого поперечного en pail
сечения, имеющая коническую форму корпуса с
крышкой и/или с ручкой
(ИСО 21067 п.2.3.17)

3.3.3 Вспомогательные упаковочные средства

3.3.3.1 **обвязочное средство:** Материал, en strapping
плоский или рукавный, используемый
для скрепления упаковки или изделий
для удержания вместе или усиления
фиксирования упаковок или изделий на поддоне
(*ИСО 21067 п.2.5.4)*

3.3.3.2 **скоба**: У-образный или плоский en staple, stitch
зажим (крепление) из проволоки, который может
быть загнут или не загнут, для укупоривания
упаковки или скрепления вместе элементов упаковки

3.3.3.3 **липкая лента**: Гибкий материал с одной или двумя клейкими поверхностями (*ИСО 21067 п.2.5.5)* — en tape

3.3.3.4 **клей**: Вещество, способное удерживать материалы вместе путем связывания поверхностей (*ИСО 21067 п.2.5.9)* — en adhesive, noun

3.3.3.5 **зажим (крепление):** Устройство, которое служит для крепления одной части упаковки к другой (*ИСО 21067 п.2.5.10*) — en fastener

3.4 Параметры и характеристики

3.4.1 **малогабаритная упаковка (тара)**: Упаковка (тара), габаритные размеры которой находятся в пределах 1200 x 1000 x 1200 мм (*изм. ред.ГОСТ 17527 п.61*)

de kleinst Verpackung
en small-size container
fr embalage a′ petite Contenance

3.4.2 **крупногабаритная упаковка (тара)**: Упаковка (тара), габаритные размеры которой превышают 1200 x 1000 x 1200 мм (*изм.ред.ГОСТ 17527 п.62*)

de Grobverpackung
en large-size container
fr embalage a′ grande

3.4.3 **модуль размеров упаковки (тары)**: Наименьшая общая кратная величина, применяемая унификации размеров упаковки (тары) (*изм.ред.ГОСТ 17527 п.63*)

de Modul der Abmessuge для fur Verpackung
en module of container dimensions

fr module des dimensions d`embalage

ГОСТ 17527 (ИСО 21067:2007)

3.4.4 **модульная система унифицированных размеров упаковки [тары]**: Унифицированный ряд размеров упаковки (тары), систематизированный на базе размеров упаковки (тары)
(изм.ред.ГОСТ 17527 п.64)

de Modulsystem der Abmessugen fur Verpackung
en module of container dimensions
fr syste′me module des dimensions d`embalage

3.4.5 **вместимость упаковки [тары]:**
Параметр упаковки (тары), определяемый ее внутренними размерами
(изм. редак.ГОСТ 17527 п.65)

de Umfang der Verpackung
en package capacity
fr capacite d′ emballage

3.4.6 **номинальные размеры упаковки [тары]:**
Основные размеры тары (упаковки), служащие началом отсчета отклонений
(изм. редак ГОСТ 17527 п.66)

de Nennmasse der Verpackung
en nominal dimensions of a container
fr dimensions nominales d`emballage

3.4.7 **действительные размеры упаковки [тары]**:
Размеры упаковки (тары), полученные при ее изготовлении и измеренные с допускаемой погрешностью
(изм. редак ГОСТ 17527 п.67)

de Tatsachlichmabe
en actual dimensions of a container
fr dimensions utiles d`emballage

3.4.8 **внутренние размеры упаковки [тары]**:
(Изм.ред. ГОСТ 17527 п.69)

de Innenmaвe der Verpackung
en inside dimensions of a container
fr dimensions unterieurs

d`emballage

ГОСТ 17527 (ИСО 21067:2007)

3.4.9 **габаритные размеры упаковки [тары]:**
Максимальные наружные размеры упаковки (тары), включая выступающие части и детали
(Изм.ред.ГОСТ 17527 п.71)

de Grosstmasse der Verpackung
en overall dimensions of a contain er
fr dimensions hors-tout d`emballage

3.4.10 **масса упаковки [тары]**:
Масса упаковки (тары) и вспомогательных упаковочных средств в упаковочной единице
(Изм.ред.ГОСТ 17527 п.72)

de Taragewicht, Tara
en package mass
fr masse d′ emballage

ГОСТ 17525

3.5.11 **масса брутто**: Масса упаковки и продукции в ней
(*ГОСТ 17527 п.73*)

de Bruttomasse
en gross mass
fr masse brut

3.4.12 **масса нетто**: Масса продукции в упаковочной единице
(*ГОСТ 17527 п.74*)

de Nettmasse Fullgewicht
en net mass
fr poids net

3.5 **Маркировка**

3.5.1 **маркировка упаковки**:
Информация в виде знаков, надписей, пиктограмм, символов, наносимая на упаковку и/или сопроводительные документы для обеспечения идентификации, информирования потребителей
(*Техн.регл. ТР ТС 005/2011*)

de Markierung
en marking
fr marquage

ГОСТ 17527 (ИСО 21067:2007)

3.5.2 **этикетка**: Средство информации об упакованной продукции и ее изготовителе, располагаемое на самой продукции, на листе-вкладыше или на ярлыке, прикрепляемое или прилагаемое к упаковке или изделию.

de Etikett
en label
fr etiquette

П р и м е ч а н и е – Этикетка небольших размеров, содержащая дополнительные сведения о продукции и расположенная на противоположной стороне от основной этикетки, называется контрэтикеткой

(*изм. редакц.ГОСТ 17527 п.80*)

3.5.3 **ярлык; бирка**: Изделие заданной формы, размеров и материала, предназначенное для нанесения маркировки, прикрепляемое или прилагаемое к упаковке или продукции или вкладываемое в упаковку

de Zettel, Anhageetikett
en tag
fr etiquette volante

(*ГОСТ 17527 п.79*)

Приложение А

(справочное)

Упаковочные материалы

А1 упаковочный материал: Материал, предназначенный для изготовления упаковки (*Тех.реглам.ТР ТС 005/2011*) — en packaging materials

А2 барьерный (изолирующий) материал: Материал, задерживающий или предотвращающий перенос или проникновение газов или прохождение твердых веществ, жидкостей, газов или излучаемой энергии (*ИСО 21067 п.2.4.2*) — en barrier

А3 абсорбирующий (впитывающий) материал: Материал, впитывающий жидкости, образующиеся в результате утечки, просачивания или разжижения содержимого (*ИСО 21067 п.2.4.1*) — en absorbent packaging material

А4 термоусадочная (сжимающая) пленка: Материал полимерный, который уменьшается в размерах при нагревании, чтобы соответствовать упакованному(ым) изделию(ям) *(ИСО 21067 п.2.4.4)* — en shrink wrap, shrink film

А5 растягивающаяся пленка: Материал, который удлиняется под напряжением и который, эластично восстанавливаясь, приходит в — en stretch wrap

Соответствие с упакованным(и) изделием(ями)
(*ИСО 21067 п.2.4.5*) 17
ГОСТ 17527 (ИСО 21067:2007)

А 6 бумага: Материал в форме листа или рулона (исключая листы или целлюлозу, используемые для производства бумаги, или нетканые материалы), получаемые путем осаждения растительных, минеральных, животных и синтетических волокон или их смеси из жидкой суспензии на соответствующем формовочном оборудовании с добавлением других веществ или без них
(*ИСО 21067 п.А.1.1*) en paper

А 7 коробочный картон (картон для коробок): en boxboard, folding boxboard
Виды картона с характеристиками, обеспечивающими возможность рифления и складывания, которые используются при изготовлении картонных коробок
(*ИСО 21067 п.А.1.3*)

А 8 тарный картон: Картон, изготавливаемый из гофрированного или твердого фибрового картона специально для создания упаковок
(*ИСО 21067 п.А.1.4*) en containerboard

А 9 гофрированный фибровый картон: en corrugated fibreboard
Картон, состоящий из одного или нескольких листов рифленой (гофрированной) бумаги, которые приклеиваются к плоскому листу картона или между несколькими листами
(*ИСО 21067 п.А.1.5*)

А 10 твердый фибровый картон: Картон, состоящий из одного или нескольких листов, склеенных вместе, часть с включением прокладки из крафт-бумаги или другой бумаги прочного состава. Предназначен для изготовления упаковочных ящиков и барабанов. (*ИСО 21067 п.А.1.6*) en solid fibreboard

А 11 пластмасса, пластик: Полимерный материал, которому может быть придана форма мягкой пленки или твердой упаковки (*ИСО 21067 п.А.2*) en plastics

А 12 белая жесть: Холоднокатаная низкоуглеродистая мягкая тонколистовая сталь в форме листа или рулона, с покрытием из олова с двух сторон, которое наносится в процессе непрерывной электролитической операции (*ИСО 21067 п.А.3*) en tin plate, tinplate

А 13 черная жесть: Необработанный листовой металл из холоднокатаной низкоуглеродистой стали для применения только с нержавеющими непищевыми продуктами в банках с запаянным швом (*ИСО 21067 п.А.4*) en tin mill black plate

А 14 сталь с покрытием из хрома/окиси хрома, полученная электролитическим методом (ECCS), холоднокатаная электролитически хромированная жесть (TFS): Холоднокатаная низкоуглеродистая мягкая тонколистовая сталь в форме листа или рулона, обработанная электролитическим способом для получения на обеих сторонах поверхности двухслойного хромового покрытия на стальной основе с верхним слоем из гидроокиси хрома или гидрата окиси.
(*ИСО 21067 п.А.5*)

en electrolytic chromium / chromium oxide coated ECCS tin-free steel

Приложение Б

(справочное)

Б.1 Алфавитный указатель терминов на русском языке

банка …….. 3.3.2.7

барабан…….. 3.3.2.3

бирка ……. .3.5.3

бочка…….. . 3.3.2.2

бутылка……. 3.3.2.8

ведро …….. ..3.3.2.15

вместимость тары 3.4.5

вместимость упаковки…… 3.4.5

единичный груз ……3.2.3

единица упаковочная……..3.1.2

грузовое место……..3.1.2

грузовая единица……3.1.2

грузовой контейнер……..3.2.1

грузовой пакет……...3.2.3

зажим……...3.3.3.5

канистра……3.3.2.4

кипа ……3.2.18

клей ……3.3.3.4

контейнер……..3.2.1

коробка……...3.3.2.9

крепление……..3.3.3.5

лента липкая……3.3.3.3

лоток……3.3.2.1

маркировка упаковки ……3.5.1

масса брутто ……3.5.11

масса нетто……3.5.12

масса упаковки ……3.4.10

масса тары ……3.4.10

мешок ……3.3.2.6
модульная система унифицированных размеров тары…….3.4.4
модульная система унифицированных размеров упаковки….3.4.4
модуль размеров тары …….3.4.3
модуль размеров упаковки…….3.4.3
обвязочное средство …….3.3.3.1
пакет……...3.3.2.10
пачка……..3.2.19
паковать……3.1.3
поддон ……...3.2.20
размеры тары внутренние ……..3.4.8
размеры упаковки внутренние ……..3.4.8
размеры тары габаритные ……..3.4.9
размеры упаковки габаритные ……....3.4.9
размеры тары действительные……..3.4.7
размеры упаковки действительные…….3.4.7
размеры тары номинальные……...3.4.6
размеры упаковки номинальные……..3.4.6
система унифицированных размеров упаковки модульная…..3.4.4
система унифицированных размеров тары модульная …….3.4.4
скоба…….3.3.3.2
средство обвязочное……3.3.3.1
средство укупорочное…….3.2.21
стакан ……..3.3.2.12
тара…… 3.3.1.1
тара инвентарная 3.3.1.4
тара крупногабаритная…….3.4.2
тара малогабаритная…….3.4.1
тара многооборотная……....3.3.1.3
тара транспортная……..3.3.1.2
тара штабелируемая…….3.3.1.5

тип тары ……...3.3.1.6
тип упаковки……3.3.1.6
туба мягкая ……3.3.2.11
укупорочное средство……..3.2.21
упаковка……3.1.1
упаковать……3.1.3
упаковочная единица……3.2.1
упаковочная цепочка……3.2.2
упаковка вторичная……..3.2.5
упаковка герметичная……..3.2.17
упаковка групповая……..3.2.7
упаковка жесткая…… 3.2.13
упаковка изотермическая……3.2.16
упаковка коммерческая……3.2.12
упаковка крупногабаритная…… …3.4.2
упаковка мягкая……3.2.14
упаковка малогабаритная…… 3.4.1
упаковка навалом……..3.2.10
упаковка наливом……..3.2.10
упаковка насыпью……... .3.2.10
упаковка объединенная…… .3.2.7
упаковка оптовая……3.2.8
упаковка первичная …… 3.2.4
упаковка потребительская…… 3.2.8
упаковка промышленная…… 3.2.9
упаковка розничная……3.2.8
упаковка с защитой от детей……3.2.11
упаковка транспортная ……....3.2.6
упаковка хрупкая……3.2.15
упаковывать……3.1.3

флакон ……3.3.2.13
фляга ……3.3.2.5
этикетка……3.5.2
ярлык ……3.5.3
ящик ……..3.3.2.1
ящик проволокоармированный……3.3.2.14

Б.2 АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ЭКВИВАЛЕНТОВ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

actual dimensions of a container ……3.4.7
adhesive …… 3.3.3.4
base pack, unit pack ……. 3.1.2
barrel ……3.3.2.2
bottle …… 3.3.2.8
box …… 3.3.2.1, 3.3.2.9
bulk packaging ……..3.2.10
bundle …….. 3.2.19
can ……3.3.2.7
case ……3.3.2.1
child – resistant package ……..3.2.11
collapsible tube ……. 3.3.2.11
commercial package …… 3.2.12
container …….. 3.2.1, 3.3.1.1
consolidated pack ……3.2.7
consumer packaging……. 3.2.8
cup ……..3.3.2.12
distribution packaging…….. 3.2.6
drum …… 3.3.2.3
fastener……3.3.3.5
flacon……3.3.2.13
flask (can) ……..3.3.2.5
flexible container……3.2.14
fragile package……3.2.15

gross mass ……3.5.11
hermetically sealed container ……3.2.17
industrial packaging ……3.2.9
inside dimensions of a container……3.4.8
jar ……3.3.2.7
jerrican …… 3.3.2.4
label ……3.5.2
large-size container ……...3.4.2
marking ……..3.5.1
means…… 3.2.21
module of container dimensions……..3.4.3, 3.4.4
multipack……3.2.7
multiple package…… 3.2.7
multi-way container ……3.3.1.3
net mass ……3.4.12
nominal dimensions of a container …… 3.4.6
overall dimensions of a container ……3.4.9
pack ……..3.1.3
package …… 3.1.3
package capacity …… 3.4.5
packaging ……3.1.1
packaging chain…… 3.2.2
package mass ……3.4.10
pack unit……..3.1.2
pall…… 3.3.2.15
pallet……3.2.20
pouch……..3.3.2.10
pile …… 3.2.18
primary packaging ……3.2.4
retail packaging…… 3.2.8
returnable container…… 3.3.1.4

rigid container ……3.2.13
sack ……..3.3.2.6
sales packaging ……3.2.8
secondary packaging …….3.2.5
shipping container ……3.3.1.2
small - size container ……3.4.1
stackable container ……...3.3.1.5
strapping ……..3.3.3.1
staple (stitch) ……..3.3.3.2
tag ……..3.5.3
tape ……3.3.3.3
thermally insulated container ……..3.2.16
tray…… 3.3.2.1
type of a container…….3.3.1.6
unit pack…… .3.1.2
unit load……3.2.3
unitized…….. 3.2.3
wirebound box ……...3.3.2.14

ГОСТ 17527 (ИСО 21067:2007)

УДК МКС 55.020 Д 00

Ключевые слова: термины, определения, упаковка, тара, упаковочные средства, упаковочный материал, вспомогательные упаковочные средства

Генеральный директор
ОАО «НИЭКИТУ» И.А.Пахарькова

Зав.сектором стандартизации
ОАО «НИЭКИТУ» Л.В.Купцова

Старший научный сотрудник
ОАО «НИЭКИТУ» С.П.Концевая

Пояснительная записка к проекту
ГОСТ 17527 (ИСО 21067:2007) «Упаковка.
Термины и определения» (первая редакция)

Проект межгосударственного стандарта ГОСТ 17527 «Упаковка. Термины и определения» разработан ОАО «НИЭКИТУ» (Открытое акционерное общество «Научно-исследовательский и экспериментально-конструкторский институт тары и упаковки») взамен ГОСТ 17527-2003 «Упаковка. Термины и определения» в рамках ТК 223 «Упаковка» в соответствии с Программой национальной стандартизации Российской Федерации ПНС-2012 (шифр задания 1.14.223.-2.003.12).

Стандарт устанавливает термины и определения основных понятий в области упаковки продукции. Термины, установленные стандартом, обязательны для применения во всех видах документации и литературы по упаковке продукции, входящих в сферу работ по стандартизации и использующих результаты этих работ.

Проект настоящего стандарта модифицирован по отношению к международному стандарту ИСО 21067:2007 «Упаковка – Словарь» («Packaging – Vocabularu»). Пересматриваемый ГОСТ 17527-2003 «Упаковка. Термины и определения» значительно шире международного стандарта, поэтому не было смысла разрабатывать идентичный стандарт. Термины и определения международного стандарта полностью включены в проект пересматриваемого стандарта. Редакции некоторых определений терминов незначительно изменены с учетом особенностей русского языка, но без нарушения идентичности содержания понятий.

В связи с разработкой нового терминологического стандарта на укупорочные средства, из стандарта исключен подраздел 3.5 «Укупорочные средства». Исключен ряд терминов, вошедших в другие терминологические стандарты, а также термины, носящие малозначительный или технологический характер.

В проекте стандарта принят базовый термин - «упаковка», который в соответствии с положением международного стандарта ИСО 21067 может трактоваться как «изделие» и как «операция, связанная с подготовкой к герметизации, защите, перемещению, доставке, хранению, транспортированию и демонстрации продукции, как сырья, так и готовых изделий, осуществляемых как производителем, так и пользователем или потребителем».

Определение термина «тара» в международном стандарте значительно отличается от принятого в отечественных стандартах. Это создает определенные трудности при разделении понятий «тара» и «упаковка», так как «тара» является основным, а иногда единственным элементом «упаковки».

На рассмотрение заинтересованных лиц в проекте стандарта представлены по два и более терминов с одним определением (что допускается на стадии разработки 1-ой редакции). Целью является выбор наиболее приемлемых и лаконичных терминов.

Стандарт направлен на обеспечение выполнения требований Технического регламента ТР ТС 005/2011 «О безопасности упаковки» и приведение стандарта в соответствие с международными требованиями в части терминологии с целью обеспечения единства технического языка.

Проект стандарта разослан на согласование членам ТК 223 «Упаковка» и выставлен для публичного осуждения на сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет.

Генеральный директор
ОАО «НИЭКИТУ» И.А.Пахарькова

Зав. сектором стандартизации Л.В.Купцова

Ст.н.сотрудник С.П.Концевая